

Մանգրումի Էֆեսոս

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԵ ՎԵ ՄԵՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԵ

ԻՔԻՆՃԻ ՍԵՆԵ

1867 ԱՊՐԻԼ 6 ԲԵՆԶԵԴՄՈՒՆ ՍԱՊԱՆ

ՆԻՍԵՐՈ 320

Մանգրումի Էֆեսոս համայնքի 6 հասնի տնտես 300
օրհան փերիկ, տնտես գործի, բոլոր փառաշատի
հիմունք օլարագ, 200 դր օլար, ալթը շուղա 100 դր օլար,
վեհիւնիւն օրհան 30 օր փառաշատ օրհանագ արք:

Եւանգելիս փերիկ օրհան 3, Էֆեսոս տնտես 2,
վեհիւնիւն փերիկ օրհան 1
էր փերիկ ալթընագ արք:

Մեքսիկ փերիկ, Պեյ-օլարագ տարու-է-լաւ
167 փերիկ փերիկ ԼԵՎԱՆՔ ՀԵՐԱԼՑ Թապա-
նիւնիւն, Էրապետ 8. փանսեանէ կեանքիւնէ քար:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵԼԵԿՐՈՑԻՑԵ

(Ախան Հալա-Լաւա-Փերիկ)

Փարիս, 16 ապրիլ, ախանիւն սաաթ 4
վե 23 տաղըգաւանտա.

Էթանտար նամ զաղէթատա օգտնտու-
ղունա կէօրէ, Բուսիա իմրէրաթօր վե իւ-
բէրաթօրիւսը պու եաղըն Ալմանեատա վա-
զը փերիկէն գապընալարընա կիթաթէն
սօնրա, սերկիւր ումուկիւր տախի թէմաշա
իթմէք իւղրէ փարիսէ կէնէնէքիւր տիր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՏՍԻԻԼԻՑԵ

ՀԸՐՍ ՈՒ ՀԱՍԵՏ

Պու ճիւմա իրթէսի կիւնիւ չըգարըն
690 նիւմէրօրու Մեքսիկա, Մանգու-
մէյէ, վե տահա տօղրուսու շախարհըգա
գարըն պիր ուղուն պահա տէրձ իտիւ-
րէք, էլի տէֆա գատար քիւթր ու հա-
գարէթ լուղէթիւր իսթիմալ օլունտու-
ղու կէօրիւմիւն տիր:

Էկէր Մեքսիկա մէգքիւր պահար, պի-
զի հիտտէթէնտիրմէք նիւնթիւն տէրձ
իթմիւն իսէ, եանըմընտր, չիւնթի ետի
տէնէտէն պերու պիլիմ ալթհիմիլտէ
պու եօլտա պահար եաղմաւրնտան հիւ
պիր քէտէր կէօրմէթիւն պաշգա, կիւն
պէ կիւն իւրու տտիս կիթմիւնիւ տիր,
վե հալեա տախի կիթմէքտէյիւ, վե պու-
նուն մուղալիւրի քէնտուսի եիւքտէք մէվ-
զըլարընտան պաեաթմըլըք չուգու լունա
գատար տիրչմիւն տիր վե տիրչմէքտէ
տիր:

Մեքսիկա մէգքիւր պահարնտա
հըրս իւն հաստտէն պաշգա, պիլիմ վե
փունջ իւն փամանակըն եաղտըլարընա
գարըն հիւ պիր ճէվապ կէօրիւնմէմիւ
տիր վե պու խուսուսու քէնտիսի տա-
խի իգրար իտէրէք, « մապարալըգա »
չըգընըն օլտուղունու սէյլէմիւն, վե պու

մապարալըգա սէյլէպ տախի, քէնտի-
սի իւնէ տալ չալմագտա օլունպ, վե պիլ
իսէ պուրնա չալմագտա օլտուղունու պ-
տան, Թապիւթիւն ճէվապ վիւնմէյէ-
ճէկի օլմաղին, հէմ քէնտիսի էյլէնիպ,
վե հէմսէ օգուեանլարըն էյլէնտիրմէք-
լիւն գարար վէրմիւն տիր:

Մեքսիկա մէգքիւր պահարնտա, զաղէթա
օլտուղունու էհի տիրգաթիւր օն պէյ
սէնէտէն պերու անլարըն օլունպ, չօգլար
տարասըն ալթըլար, վե պիլ տախի եէ-
տի սէնէտէն պերու թէճրիւպէյէ չը-
գըլարընմըլտան, հէր վաղըթ, արալըք
արալըք, վե հէր նապը իսէ, խու-
սուսիւն մարտ պլարընտա, պիլիւթիւն
պիլիւթիւն թալը ու հարէթիւնի տէյիւ-
թիւրէք, պաշգա պիր գալըպա կիրթի-
կին Ֆէհմ ու Ֆարգ իթմիւն իտիւր իսէ-
տէ, հէլէ պու պիր գալ հաթիւր գար-
ֆընտա գուհուրա կէլէն հալէրի, տօղ-
րուսու գիւնտէսիւն էսէթիւրիւ մուճիւ
օլմուչ տուր:

Մեքսիկա պու տէֆաթի պահարնտա,
հըրս ու հիտտէթիւնիւն նէ օլտուղունու
րէք աշիքիւր սուրէթտէ անլարընմըլ-
տր, չէյլէք իւն, Մանգու մէ օսանմաղ
պըղմաղ պիլմէյ հէման եաղար իմիւն, վե
եաղարըլարընտանտա հիւ պիր չէյ անլա-
լըլմաղ իմիւն, Մեքսիկա մէգքիւր պու լաղըր-
տըլարընն անձաղ հաստտիւնիւն իսա-
րէթ օլմարնտա չիւրհէ եօգ տուր, էիւն
քի Մանգու մէ հէր կիւն չըգարագ, պաշ-
գա զաղէթալար իւն միւլէթիւրիւ պիլի
կիւնտէ վե պիլի սաաթտա թապէ թա-
ղէ հալաթիւր վէրտիւրէն պաշգա, էն
միւլէթիւր զաղէթալար իւն տախի խա-
սէթէն թէլէկրաթլար ալմագտա տր:
հալ պու քի Մեքսիկա, քէնտի միւլէթ-
րիւնիւն պիլիմ վէրտիւրիւ հալաթիւ-
րի օգուեթտուրմաղ իւն ալթը, վե հիւ
տէյիւ իսէ իւր կիւն պէլէթտիրմէքտէ

տիր, կէրչի պիլ Մեքսիկա մէգքիւր վե եալը-
նըք Մեքսիկա օգուեալա մէճպուր օլան
միւլէթիւրիւնիւն պու հալէրիւն աճը-
րըլ, լալիւն, չէ՛ Ֆարգէքի, քէնտի կէրի-
տէ գալմըլար տէյիւ, խաթըրնա իսալէթէն
պիլիտէ կէրիտէ գալմաւնըք. Ֆարգաթ,
էկէր թէլէթիւ իտէրտէ արգամըք սրա
գօշմաղ արգու իտէր իսէ, սիւնիւն վե
սրֆաթընա հիւրմէթէն, պիլտէ, էիւ-
միլտէն կէլէն եարտըր տիրիւ իթմէյէ-
րէք, իւրու չէքմէքիւն չալըլըլըք. էմ-
մա, Մեքսիկա քէնտի հալիւնէն հօշ-
նուտ իմիւն, օնտա պիր չէյ տէյէմէյիւ,
վե ասլա քէնտույէ գարընտա ֆէնա սէյ-
լէմէյիւ, էվէրիւր քի պիլ իւրու կիտ-
իւմ, վե քէնտիսիւն հըրս ու հաստ
թէլէրիւնի տահա գիւնտէ թալիւր ի-
տէլիւ, իւթէ պիլիմտէ էյլէնմէպ պու-
տուր, եանի պիլիմ արգամըլտան տիւ-
չէլէրէ պաշգա պիր չէյ եալմաւնա չալը-
մաւնըք, իլլա ամէլ ու հարէթէթ վե թէ-
գատտիւրմիւնիւն օնլար ու թանտըրմաղ
տր: Մեքսիկա մէգքիւր պիլի միւնմէ Մանգու-
մէտէ եաղըլարնտան հիւ պիր չէյ անլա-
լըլմաղ իմիւն, չիւնթի գարա սալմա չէյլէր-
տէն իսալէթ իմիւն, չօգ իւն, պու Մեք-
սիկա մէգքիւր հիւրմէ տիր, վե հաթիւր,
մէգքիւր զաղէթալարն իթիգատընմա,
Մանգու մէ տախի տիրէր միլէթ զաղէ-
թալարը կիլի, ումու մէ հալիւնիւն մէն-
ֆուրու իմիւն, լալիւն, Մեքսիկա պիր
տէֆա չունու տիւ չիւնմէյիւ տիր քի, Ման-
ղունմէնիւն տէֆթէրմէ միւլէթիւրիւ քէն-
տիսիւնտէ աշաղը օլմարըլտան պաշգա,
եէվմիւն էլտէն տախի պէլքի քէնտիսի
գատար սաթըլմագտա տր, վե հէր քէս-
տէ օգուտուղունու անլարմագտա տր, վե
ինչապալա եաղընտա Մանգու մէնիւն գը-
թաթ տախի քէնտի գըթաթընտա օլա-
րագ, հէմ եիւնէ հէր կիւն չըգարըլմաղ
վե հէմտէ էսկի ֆիւնաթընտա գալմաւն
տր:

Մեծնուա քենտիսինի ինձե սագա, վե
Մանգու մեյի տախի գուլնաեա թեշպիհ
իթմիշ տիր, պիզ պու թեշպիհինի բեք
սենա իտերիզ, չեւնքի օնու քենտի սեյ-
լեմեյիզ, իլա Սւաճ սեյլեթմիշ օլմալը
տըր, չեւնքի, ինձե սագ տենիլեն չեյին,
չեմտիլերտե նե գատար իլթիեարլանմըշ,
վե երեզտեն տիւշմիշ, վե սեսի սետա-
սը կիլիզի գաբալը եերլերտե գալմըշ օլ-
մաթը, վե անձագ միւսինն վե արիսթօգ-
րատարըն տիյնեյիպ թեյեզգեզ իթմեթ.
տե պուլունմասը ամմեյե մալիւմ տուր,
հալ պու քի, Մանգու մե կենձիք վե մեվ-
սիմ գուլնասը օլտուլունտան, հեր եեր-
տե, վե հեր մագամտա նիտա իտերեթ,
վե սեմում հեյալեյի, եմմա, Ֆազըր,
պուաֆա, համմալ, չեօթիւ, կենձ, իխ.
թիեար հեր նե հալ, սըֆաթ վե սինն
ու գրեալթեթտե օլուրսա օլտուն, ելվե-
րիւր քի, միւթ ու միլեթ վե խայր ու ֆազի-
լեթ տուլղուսու պուլունտան, պաշնա
թօրլամագտա, օյնամագտա, սըշրամագ-
տա, վե հինի իթիլգատե պիտե տալուլ
իլալե իտերեթ, էյլե Մեծնուա կիպի ինձե
սագալը շամմաթեա պօղուպ սեսինի
քեստիլմեթտե տիր, վե պուտա պիլիմ
թադսիլթմըզ տեյիլ տիր, ասըմըզ վե
եհայիմիզ, ալե խուսուս կենձիլերիմիզ
պեյլե իսթեյօրլար, էյլե քեօշե ուսթա-
լղընըն, միտեթ գատուլղընըն, վե թան-
տըր մասալըլղընըն վագթի կեշմիշ տիր.
էյլե հեր քես, ելվեթի կիպի, Մեծ-
նուանըն ինձե սագալը տիյնեմեթ իշն
ճիւմա իլթեսի տիշամընա պեյլեյեմեզ,
գերա, պաշգա դագեթտար, քենտի միլ-
լեթլերինե, Մեծնուանըն պիր սենետե
օգուլթուլունտուլունու, խիւտա ալիմ,
վե Մեծնուա քենտիսի տախի պիլիւր վե
չեհատեթ իտեր քի, եալընըզ պիր կիւն-
տե օգուլթուլունտուլունու տըր, տիմեթ տիր
քի, օնլար պիրտեն թապիսթիլե երեզ-
լեթե տեֆա զեհատե չեյ օգուլմագտա,
վե պինտեն ալեյհ երեզլեթե տեֆա զե-
հատե իլերու կիթմեթտե տիրլեր, եմմա,
Մեծնուա պուլնա գալըրըզ, անձագ քեն-
տի եազուլղըլընտան, կիւեա եհայի չեզ
չեյ անլալըպտա պիլիմ եազուլղըլընըզ-
տան հիշ պիր չեյ անլամալղընը իպրազ ի-
տեր իտե, պիլտե պուլնա գալըրըզ, քենտի
իգրար ու չեհատեթ ինձե, կեչեն սենե օ-
թուլղըրըզ պին բոլոր պիր թարաֆա աթ-
մըշ օլտուլունտուլունու տեթիսաթըր իթտիր-
տիկիմիլե պերսպեր, պու սենե իտե, Մեծ-
նուանըն պու հայի, վե օգուլեան արըմը-
զըն չեվզ ու դայրեթի սայեսինտե եեթ-
միշ սեքսեն պին «բոլոր» իշերի աթաձա,
ղըմըզ իպրազ իտերիզ:

Մեծնուա մեզ քիւր պահարտա, նա-
սըլ քի սեյլե տիւթ զըրգտան զեհատե քիւ ֆր
ու հագարեթ ինձե սագալը շալարագ
ւ շեթերլերինի էյլենտիրմիշ, վե ֆիւ-
ր պաղը քիմե սենեյի տախի, մեզ քիւր

պահարտա զայեթլե հօշանմըլար, վե
պեյլեթտե աֆերինլեր օգուլունտա տըր.
չեւնքի պիր թուլունտագալը իսանընտան
տախի իշիտեմետիլերի քիւ ֆիւրլերին,
էյլե պիր զաթը ֆեթանեթսիմաթ գալե-
միտեն չեզալըլըն կեօգուլերիլե կեօրմիւշեր
տիր, Պիզ Մեծնուանըն քիւ ֆիւրլերինե վե
հագարեթլերինե գալըն, կերչե քիւ ֆր
ու հագարեթ իթմեյիզ, լաքին չու գա-
տարըն սեյլերիզ քի, մեզ քիւր պահար-
տան թերպիլեսիլղընտեն պաշգա, հիշ
պիր եսեր կեօրմիւշեմիշ տիր, վե է-
սեֆ իտերիզ քի, Մեծնուանըն տահա
պիր իքի հաթթա մուգատտեմ կեյլե-
րե գատար չեզալըլըն, եանի չու մետե-
նիլեթթտե կիւեա պիլեթ թեհայեր օլուպ,
պիլեթ Էֆուպաեա թանթթալըն, վե լե-
սան ու միլեթլիլիմիլե հըթիլ իլեյլե, վե
չուլնա մեթթեպլերե, մետթեպլերե, վե
ալիմ ու էհիլ ֆուլիլեթլերե մալեթ պու-
լունտան միլեթլիլիմիլե Գաթթիլ քըմըն-
տա թիւրեթեն միլեթլերտեն պիրիսի, վե
պեյլեթտե քենտի իթիլգատընմա պիրիս-
իսի, քենտիսի կիպի առապ ու թերպի-
լեթտե պեր քեմալ օլան պիր զալեթա օլ-
մուշ տուր:

Ումարըզ քի Մեծնուա պու պահար-
մըզ օգուլունտուլունտա, հեմեյլեյեմեթ,
վե հեմտե պիր ինձե սագ ֆապը տահա
եաթարագ, պիլիմեթ Բագալեա տալու-
լունու հագըրլամմըզա սեպեպիլեթթ
վերեմեթ տիր:

— Թուրքիսիսի Պուլկար դագեթա-
սընտան ալընարագ Գուրիլեթտե օգու-
տուլունտա նեզարեն, Թուրքիսի վիլայեթի
վալիսի բաշա հաղըթլերի թարաֆըն-
տան, Կապրովա չեհրինե մեմուրու մախ-
սուս իրսալի իլե, մալ սանարը մաւհա-
սեպեսի թեֆթիլ վե մուսեթլե օլունա-
րագ, օրա չօրպաձըլարընտան իլանչօ
Տիմօլ չօրպաձըլըն խայիլեմե հիլլերի
գահրե չեզմիշ տըր, Եեյլե քի, մեր-
գուլ չօրպաձը պուլնտան օն սենե գա-
տար ագտեմ պիր գըրչա ինչաթը իշն, է-
հայիտեն թօրլանըլաձագ օլան վերկիլին
հեր պիր գուրու չուլնա 17 փարո զոմմ
իթմիշ, վե պու մեպաղը քենտիսինե ա-
լըզօյմուշ տուր, Բեզալեթ մեթգուլ չօր-
պաձը, Չերքես մեհաձիլլինե իեանե օլ-
մագ իւզըն թօրլանտան ագձեթեն պիր
մըզտարընը, վե սաթլընա պիր արագի
պեթեթլին սագալմըշ, վե Չինկեանեթլեր-
տեն ալընա վերկիլին պեշ սենեթլիլ տեֆ-
թեթտե հիշ պիր գայըլ կեօրմիւշեմիշ ի-
միշ, Պուլնարտան մաատա Գըրըմ մու-
հարեպեսի էսնասընտա առաքիլի Ծահա-
նե իշն ալընա զախրեյեր, տեֆթերտե
ասըլ գըլմեթլինի իքի գաթ ֆիւեաթըն-
տա գայտ օլունտուլունտա իմիշ:

Թըրքիսի գայիմմագալը բարա իս-
թեթիլեթ, մերգուլ իլանչօ Տիմօլ չօր-

պաձը, սանարագ պօշ տուր ճեվալընը
վիրմեթտե, վե ֆիլվագը սահիհ տախի
սեյլեմեթտե իմիշ, չեւնքի հեմթեօհ-
մեթլերի օլան չօրպաձըլար իլե սանարը
քենտի պօշալթմագտա իմիշ:

Միւմաիլեյհ մեմուր Էֆենտի չիմտի-
քի հալտե սըրգաթ օլարագ 200 պին
ղուրուշտան թեձալուզ պիր մեպալը
պուլապիլմիշ վե հեմուզ մեմուրիլեթլինե
տախի տեվալ իթմեթտե իմիշ:

Չօրպաձըլարտան պիրիսի միւմաիլեյհ
Էֆենտի քենտիլերե ճեպ իթմեթ իշն
ագձե թեթիլեթ իթմեթլե ճիւլաթ իթմիշ
տիր:

Գուրիլե պուլնարը եազուլղընտան սօն-
րա իլալե իտերեթ «սանարագընտար 10
սենե հիտալ վերմեթիլղին տուրապիլմեթ-
տե օլան պիր իտարե իւզերլինե նե» էֆ-
քեար պեհան օլունտալը, մեկերչի պիր
միլեթ մեձիսիմիլ պուլունտուլունտա օլա ի-
տի, պու մագուլե տիգգաթսըլըլար
կեօրմիւշի իտիլը տեմիշ տիր:

— Պուլնտան ագտեմ թօգատ գատարը
իւզերինե եազուլղըլըն օգուլուն-
լարմըզ տեր խաթըր իտերլեր քի, մեձ-
իսին խաթթիեան աղարարընտան պիրի-
սին թօգատ վուրուպ վե հագարեթ
իթմիշ օլտուլունտա իշն, մեձիս թարա-
ֆընտան խաթթալըն վիրմեթլիլե մեձ-
պուր խաթթիլ իտի, Կեօրմիւշի քի վա-
լի բաշա հաղըթլերի միւմաիլեյհ գա-
տը Էֆենտին չու հարաքեաթընահեմ
վարսինի (Պրիւթալիթ) աֆալա շահան
ուֆագ պիր չեյ եերինե գոյմուշ, պիրա
պու տեֆա թեթարթեն չերիհաթ վեպենսի
միւմաիլեյհ Էֆենտին եեթինե թես-
լեմ իթմիշ տիր:

«Իշթե մարտ 29 թարիլլե թագատ-
տաքի մուխպիրիլի օլ պապտե թարա-
ֆըլըզա չու վեձհ իլե եազմը տըր»:

«Սօն մեթթուպուլ իլե գատը Էֆեն-
տինին խաթթա իթմեթինի վե պտա-
հու փեչիման օլարագ, մեմուրիլեթթ-
նի թեթարթեն էլե կեչիլմեթ նիլեթիլ ի-
լե Սըվապա կիլմեթ արգուսուլունտա պու-
լունտուլունտա պիրաթիլլե իտիմ, Դիլ-
վաղը միւմաիլեյհ Էֆենտի չու եոլ-
«ճուլուղու իձրա իտիլ մուլաֆիթաղը-
«եթլե ալաթ իթմիշ տիր, Սըվապ
«հիւքիւմեթի պուրա մեձիսի թարա-
«ֆընտան թերթիլ վե իրսալ օլունտան
«մագալթաեա ալալա էհեմիլլեթ վիրմե-
«եթլե, գատը Էֆենտինին թեթարթեն
«մեմուրիլեթլե կեչմեթի, հագըրաթլե
«թեաձձիւպիլիլի մուձրալ օլմուշ տուր:

«Մուխպիրիլի չու աթիլեթի վու-
գուլաթլարը տախի պիրաթիլ տիր:

«Չենտ սենե մուգատտեմ, վերկիլե
«եիւզտե 10 գամմ օլունտագ իւզըն Պա-
«պը Ալի ճանիպիլտեն պուրա եեալեթի
«մագարըր հիւքիւմեթլինե պիր էմիլ Ալե

« Կէտիւր • Սըվազ հիւքիւ մէթի քէնտի թա-
« րաքընտան տախի պիղալիի հազգըն
« Երեւոտ իքի իլալէ իտէրէք Երեւոտ 12
« Եւ չըգարըր, Թօգատ մէծիսիտէ քէն-
« տինտէն իւզտէ 10 իլալէ իտէրէք, Կէ-
« իր Երեւոտ 22 Եւ Գարար գըլար • 01
« վազըթտան պէրու, Էհալի չու իլալէ-
« նին թէքմիլի Պոպը-ալի թարաքընտան
« օլմադըրընր ալա չիւքէ իթմէքէրէք
« թէտիսէ իթմէքտէ իտի • Պիր Գաչ կիւն
« ագտէմ Սըվազ վալիսի բաշա հազընթիւ-
« րի թարաքընտան, պագալիսի պի-
« րան էվվէլ թէտիսէ օր զըմընտա վէր կի
« վիւրէնէրի սըգըչըրըմագ իշին 40 Եւ-
« ֆէր զապըլիսէ իրաալ օլուսուր իսէտէ-
« հէր Նէ սուրէթիլէ իսէ, քէոյիւլէր մէգ-
« քիւր Երեւոտ 22 զամըն պիւլիւք գըս-
« մը հազգըրը իտուկիսի ֆարգ իթմիշ
« օլտուգըլընտան, թէտիսէսիսի րէտտ
« իթմէքտէ տիրէր •

« Պու խուսուս կէրէք միւշարիւլէյ
հազընթիւրին վէ կէրէք մէծիսին զա-
« յէթիլէ մահաուպիլիսիսի մուծիպ օլա-
« ծաղընր տէրքտար օլուպ, պագալըմ
« մէծիսիսի չու իշտէն իտուր քէնտիսիսի
« գուրթարապիլէք տիր •

« Գտար, մէծիս վէ իքի իւշ չօրպա-
« ծըլար պիլ իթթիֆագ, պիւսիլէ Էհա-
« լիսին զիսանընր մուծիպ օլմագտա տըր-
« լար • քի Նիհայէթ թէ համմիլ իտէմէ-
« յէքէքէր տիր • • • • •

« Պէօյլէ սուլի հարաքէթլէր պիլա ճէգա
գալաճագըրս մը տըր, պիլ ումարըք քի,
հիւքիւ մէթի սէնիլէ թարաքընտան չէ-
տիտ սուրէթտէ ճէգա վէրիլէք տիր
Էօյլէ սուլի ամէլտէ պուլուսան քիսէս-
նէլէր, քի Էհայիլի իթալիկ գըլմագտա
տըրլար • •

Գոչիւ

— Քէգալիք Թօգատտան Գուրիսէյ
Եազըլըրընտ Նէգարէն, չէհի մէգպուր
Եազընլարընտա իւշ Նէֆէր վաշէ քի-
մէսէլէր պիւր Բուս Գալըսընր թու թուպ
մէրաճը վահիլէլէրին իծրա իթտիքտէն
սուրա, պիւսիլի սուեա աթմըլար, վէ
մէրգուսան սահիպ ճիստէթլէր թու-
թուլմուշ վէ մահպէսէ իլգա օլուսմուշ-
լար հմիշ •

— Մանասթըրտան վարիտ օլան պիւր
մէքթուպա Նէգարէն, վալի պէլտէ իլէ
Բուսիա գոնսօլոսու պէյնիստէ պիւր մու-
արագա վուգու պուլմուշ, միւմաիլէյ
գոնսօլոս հիւքիւ մէթի մահէլ իլիլէ թա-
րաքընտան Հաթթը հիւմաեոնտա մու-
ղայիլ պագը հարաքիւթ վուգուս կէ-
միշ օլտուգընտա իշար իթմիշ իմիշ, վէ
բաշայի միւշարիլէյտէ Բուսիա գոնսօլ-
սու թէրճէմանընր Նէֆսանիլէթէն պիւր
պուշուգ սաաթ հապս իթտիլմիշ իմիշ •
Միւշարիլէյ գոնսօլոս պու թարգ տիրը-
մաթաա իտպէա հարաքէթի սէթը իթ-

մէյրէք, քէնտի սէֆիլի Մ • Իկնաթիլէ
հազընթիւրին պիւրիլմիշ, միւշարիլէյ
տախի Պոպը-ալիսէ հալը քէյֆիլէթի
պէնտան իտէր իթմէգ, Պոպը-ալի փաշայի
միւշարիլէյտէ, պիլգալթ Բուսիա գոնսօ-
լաթօսուս կիտէրէք Էօլը տիրէլէրին
Նուսիհաթ վէրմիշ իսէտէ, բաշայի միւշա-
րիլէյ պագը պէհանէլէր պէնտան իտէրէք,
իծրաքընտան սարթը իտէր իլիլէյ օլ-
տուգընտան, Բուսիա սէֆիլի ճէնապ-
լէրի թէքրարէն Պոպը-ալիսէ քէյֆիլէ-
թի պէնտան միւսարաաթ իլիլէմէսի
իւկէրինէ, Պոպը-ալի բաշայի միւշարի-
լէյտէ տէր ագապ կիտիպ միւմաիլէյ
գոնսօլոս ճէնապիլիսիտէն Էօլը տիրէլէսի-
նի պա թէլէկրաթ պիւրիլմիշ օլտուգու
լէվանթ Հէրալտա պիւրազ թաֆսիլ ի-
ճէ Եազըլմըշ տըր •

— Պէյ օլուսուս թապ ու Նէշը օլուս-
մագտա օլան « Կազէթ տիւ Լըլան » Նամ
Ճըսանըպաա զալէթանըն Նէշընին տիւն-
քի կիւն մախսուսէն չըգարըլմըշ օլան
պիւր ութագ Նիւսիսէյ Նէգարէն, պագը
մէմուլի զայրը քէյֆիլէթլէրտէն տօլա-
լաեը, չիմտիլք մուվագգաթէն թաթիլ
գըլընմասըն մէճպուրիլիսէթ կէօրիլ-
միւշ տիր տէյի տիւնքի Լէվանթտա օ-
լուսմուշ տուր •

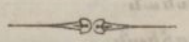
— Կէլէն բազար կիւնիւ, Մկրտիլ Ե-
պիսիպոսուս Եէնի-գարու քիլիսէսիստէ
ալէյհիմիլտէ պիւր չօգ քարուղար վէրաի-
կի մէսմուլիլ օլմուշ իսէտէ, քէր միւ-
թէպէր վէ ագըլը գաթլար, ալթըգ ճէ-
վապ վէրիպ, իսիսի տախի գիքը իթմէկէ
իլթիլքեապ իթմէմէքիլի, չիւնքի հէր քէ-
սին հազըրգաթի հալ վէ հազըրգաթիսէթի
անլաճը օլտուգընտա Նուսիհաթ վէրմիշ
օլտուգըլընտան, սիւ քիւթի իթթիլիսապ
իտէրիլ •

— Պիր Գաչ կիւնտէն պէրու, պու ալ-
լաճ Նուսմ թէաթըսուստա, վարդան
Մամիկոնեան Նամ կիւզէլ թրաճէտիա-
նին հարալթը Սնանուէր ընկերու-
թիւնտա իհտա օլուսմագ իւզը իծրա
գըլընաճաղը, վէ չու խալիսահիլը (Գ-
սէն Էֆէնտի Շահինեան զայլէթ իթ-
մէքտէ օլտուգտան պաշղա, մ. քիւր օ-
լուստա, քէնտի իծրալարըլա քէսպի
չէօհրէթ իթմիշ օլան Պ • Էքընան իլէ Պ •
Պէնկիլեանըն վէ սալիլէրին տախի պու-
լուսմագըլը իշտիլմէքտէ վէ օգուս-
մագտա, վէ զանտա իտէրիլ քի, ֆէվգ
Էլ տտէ սուրէթտէ գալապալըգ պուլու-
նաճագ տըր, տիւն ախաճ Էմիսէթէ
չաեան Եէրալէն ալթըլմըգ պիւր մալի-
մաթա Նէգարէն, մէգքիւր օեոնտա Տ •
Արուսեակ տախի պուլուստագ, միւթէ-
վէֆա Մ • Նալպանդեան գիքընէ օգու-
նաճագ Նութըն քէնտիսի օգուսմագ
տըր, չիւնքի մէգքիւր օեոնտա միւմ-
քին մէրթէպէ վարազ օլմաա Նիլէթիլ •

լէ, մատամ քի պիւր ֆէտաքեալըգ Նի-
Եէթիլէ տիր, հէմ քէնտիսի տախի պիւր-
իլքտէ պուլուսմագըլըգարըն իթմիշ, վէ
հէմտէ տիրէր օեոնտալար իթթիլագ
ու մուհապպէթ արգուսիլէ իլհարը մէմ-
նուսիլէթ իթմիշլէր, վէ հէմտէ 0 • Ե •
Գարագաշեան խալիսէթ իւզըն իքրաճէն
մէգքիւր Նութըն գրաաթընր մէրգու-
մէյէ թագաթիլ իլիլէմիշ տիր •

Տօղրուսու թարաքէյն իւզըրինտէ
կէօրիլէն զայլէթ ու մուհապպէթ ար-
գուսու մէտհ ու սէնա վէ մէմուսիլէ-
թէ սէգա տըր •

— Վարդան Մամիկոնեան Նամ թրա-
ճէտիանըն իծրա իտիլիկի կիլէլէր, միւ-
թէվէֆա Մ • Նալպանդեան թէգէքքիւ-
րինէ օգուսան պիւր Նութըն սուրէթի-
նին Մանգըլմէմիլտէ տէրճիլ զաթէն
պագը գաթլար արգուլէմէքտէ օլուպ, վէ
պու ախաճ իսէ թէքրարէն օգուսմագ
ղընտան, ախաճ քի չըգարըլաճագ Նիւս-
իլմիլտէ տէրճ իտիլէճէ տիր •



ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

1866 թուական կրող Պատկեր Հայաստան-
Եայց լուսաւորչական սուրբ Եկեղեցւոյ անու-
նով գիրք մը հրատարակուած տեսնուցաւ
այս օրերս Տիվիթեան Թագէտսի տպարանէն
Ելած •

Յաւ է մեզ տեսնել որ անոր անանու-
հեղինակը մեր Եկեղեցական գրեանքը, մաշ-
տոցը, խորհրդատեսարը, Ժամագիրքը, չարա-
կանը եւ տաղարանը ըստ քմայ աղաւաղե-
լով, այսինքն՝ պակսեցնելով, աւելցնելով,
փոփոխելով եւ կրճատելով իր վրայ կրած ա-
նունին բոլորովին հակառակ սուրբ Լուսաւո-
րիչ հօր վարդապետութիւններէն եւ աւան-
դութիւններէն ըստ ամենայնի օտար եւ հե-
ռու, աւելի մոլորութեանց պատկեր մը կը
նեղկայացնէ •

Այս գիրքը ըստ ինքեան դատապարտեա
ըլլալով, ի պաշտօնէ պարտաւորեալ կզգու-
շացնենք սուրբ լուսաւորիչ հօր հարազատ
գաւակները, որ անոր կեղծ եւ պատուակե-
ալ անունէն չխաբուելով մերժեն եւ արհա-
մարհէն զանկալ իբրեւ մոլորութեանց խը-
մորում մը •

Տպարիլ 1867

Նի Պատրիարքարանի Հայոց

Ի Ե Ա Ն Է

Միհրան աղա Կարապետեան մարի-
ֆէթիլէ թարաքըլըգա կէօնտէրիլմիշ օ-
լան չու աթիլիլէր իեանէլէրի մա թէչէք-
քիւր իլան իտէրիլ •

	Ղըշ •
Մկրտիչ աղա Տիգրանակերտցի	5
Օգսէն աղա Գարրիլեան	5
Անդրանիկ աղա Կոմակիմեան	10
Յակոբ աղա Թորոսեան	5
Յակոբ աղա Համբարձումեան	10

Միհրան աղա կարապետեան	20
Սեպուհ աղա Բլատեան	40
Հաճի Մանուկ աղա Մաղաղաճի	5
Յովհաննէս ախա Խ. Սափրիչ	5
Զենոբ աղա Մաթիքեան	5
Մկրտիչ աղա Մարտիրոսեան	5
Մ. Յակոբ աղա Նուրիկեան	5
Մ. Մեսրոպ աղա Պողոսեան	5
Վիչէն աղա Միրաքով	5
Միսակ աղա Մկրտիչեան	5
Բարթամ աղա Գրիգորեան	5
Օգոսէն աղա Յակոբեան	5
Յովհաննէս աղա կարապետեան	5
Մանուկ աղա կարապետեան	40
Կարապետ աղա Մանուկեան	40
Եղիեան աղա Իշէմէճի	40
Հաճի Գրիգոր աղա	5
Մ. Սեպուհ աղա կարապետեան	40
Բարեպաշտ ոմն	5
» »	5
Ստեփան աղա Արապաճեան	40
Սէրովբէ աղա Յովհաննէսեան	3
Բարեպաշտ ոմն	5
Դանիկ աղա Ճիւաճի	5
Սարգիս աղա Թորոսեան	2
Դաւիթ աղա Գաեղգճեան	5
Բարեպաշտ ոմն	2
Սարգիս աղա Գառնարեան	5
Տիգրան աղա Յովհաննէսեան	5
Սերովբէ աղա Յարութիւնեան	4
Տիօն աղա Քէօմիւրճի	5
Սր. Վիկտորեան հանրմ իրէքճիեան	5
Թագուոր աղա Նրկանեան	5-10
Տիգրան աղա Բլատեան	5
Գոսթի աղա Կոստանդեան	2-20
Մինաս աղա Թորոսեան	40
Հաճի Սանփան աղա Բարթամեան	5
Քիր Եանգօ Գուեռմաճու	5
Թէոփիլ աղա	5
Յակոբ աղա Գարրիէլեան	5
Գրիգոր աղա Հիւտավերտիեան	5
Էփրայան աղա Յակոբեան	4
	262-30
Դանիկ Սիմոն աղանքն թօրլա- տըղը ագճէ	52-30
	295-10
Եւ աթիւթիքի իեանէլէրի տախի մա թէշէքքիւր պէնան իտէրիւ.	
Խայրեան պիր զաթ	800
Հաճի Յակոբ աղա Գուլագսըգեան	400
Ա. Է. Նամ զաթ	5
Մանգուճէ սաթմագտա օլան Սա- հակ աղա մարիթէթիլէ Խակիւ- տարտան պիր Ֆամիլեան	55
Սիվասը Տէր պապա օլլու Յովհան աղա	20
Պաղէ-գաբուսուռնտա Սուճու Գրի- գոր աղա	40
	986
Կէքիւնաթ	
Յովակիմ աղա Բովակիմեան մարի- թէթիլէ	427-30
Վարնալը Մարգար աղա	50
Իզմիրտէն	8,000
Միհրան աղա կարապետեան մարի-	

Իրֆէթիլէ	295
Պալեատէքի Եէքիւնլէր	986
Էօկի Եէքիւն	52,876-30
	62,555

Զատիկ եագլաշմըլ օլուպ. վէ աբ.
Թըզ Զատիկուն սօնրա իեանէ տէֆթէ-
րիմիլի զարատարագ հիսապլարնը իլան
իտէճէկիմիլտէն, պէօլէ կիւնլէրտէ տա-
հա զիեատէ վէվաթը համիլէթքեարա.
Իլն սախավէթիլի տավէթ իտէրիլ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԿԵ
(Առան Հալա Բարեպաշտ.)

Փարիս, 16 ապրիլ, ախշամըն սաաթ 4 վէ 25 տագըգասընտա.	
Էսհամը ումուսիլէ.	
Փարիս, 28-30.	
Օմանլէ Էմիլիւր 1865 ի.	
Ալլալը	220
Գաբանտը	225
Փարիս, 0/0 3 ֆէլլէ.	
Ալլալը	66-75
Գաբանտը	66-571-2

Վիլէնա, 16 ապրիլ, ախշամըն սաաթ
44 վէ 40 տագըգասընտա.
Լօնտրատա Օսմանլը Ֆօնտուռ 271-8
Փարիս, 17 ապրիլ, ախշամըն սաաթ 4
վէ 40 տագըգասընտա.
Ապրիլ 17 թիւաշը.
Փարիս (պօրսաշը) 28-50, 28-25.
Լօնտրա, 271-8.
1865 իսթիգրաղը, 222-50.
Ֆրանսըզ Ֆօնտուռ 66-75.
Փարիզ 17 ապրիլ ախշամըն սաաթ 5
վէ 15 տագըգասընտա.
Բրուսելանը միլիթ մէճիլի գաբանմա-
սընտա սէօլլէնիլէն Նութգտա տիգգաթա շա-
եան պիր շէլ կէօրիլէմէմիլ իտէտէ, Ֆայի-
տէլի պիր թէշսիրտէն տախի խալի օլմամը
տըր.

Փարիս 17 ապրիլ, ախշամըն սաաթ 4
վէ 40 տագըգասընտա.
Սուլէ ու ասայիլէ տայիր օլան իւմիտլէր
հիւքմ ու տէվամ իթմէքտէ տիրլէր.
Փարիս, 16 ապրիլ ախշամըն.
Բրուսիս զըրալը Փարիս սէրկիսիէ կիթ-
մէք Նիլէթիլտէ տիր.
Մ. տը Պիլմարգըն իսթիֆասընը վիրէճէ-
կի շիւքհէլի հիւքմիւնտէ տիր.

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

Ապրիլ 6 ամսաթուով հինգ շաբաթի գի-
շեր Վարդան Մամիկոնեանի ներկայաց-
ման փանուռոյ անձանց գիւրու թեան հա-
մար, մեծ փողոցի վրայ եկեղեցւոյ դրան
կից Պ. Ս. Պէնկլեանի արձարանը մինչեւ
առաւօտ բաց է, ուղղոր կրնայ թէ սըր-
ճարանին մէջ եւ թէ անոր վերնայտրիլը
հանգիստ ընել.

Թ Ա Տ Ր Ո Ն Ն Ա Ռ Ի Մ
1867 ԱՊՐԻԼ 6 ՀԻՆԳԵԱՐԹԻ ԳԻՇԵՐ ԺԱՄԶԻ
ՓԱՌԱԽՈՐ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԸ ԱՍԻԱԿԱՆ
Ը Ն Կ Ե Ր Ո Ւ Թ Ե Ա Ն
Հ Ա Ն Դ Է Ս Ա Ջ Գ Ս Թ Ի Ն
Ի Ն Պ Ա Ս Ս
Ա Ն Ջ Ն Ո Ւ Է Ր Ը Ն Կ Ե Ր Ո Ւ Թ Ե Ա Ն

ՎԱՐԴԱՆ ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ
ՓԻԿԻՉ ՀՅՅՐԵՆԵԱՆ
ՈՂԵՐԳՈՒԹԻՒՆ ԵՐԳԱՅԱՌՆ Ի ՎԵՅ
ԱՐԱՐՈՒԱԾՍ
ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆ Պ. Ռ. ՍԵՏԵՃԱՆԻ
ԵՐԱԺԵՏՈՒԹԻՒՆ Պ. Տ. ՋՈՒԵԱՃԵԱՆԻ

Մ Ի Ջ Ե Ր Գ

ԽՕՄԳ Ի ՎԵՐԱՅ Մ. ՆԱԼԲԱՆԻԵԱՆՑԻ
Ի Պ. Ռ. ՍԵՏԵՃԱՆԻ
Արտասանեալ Օրիորդ Ե. Գարագաշեանէ
ՏԱՂԵՐԳՈՒԹԻՒՆ Մ. ՆԱԼԲԱՆԻԵԱՆՑԻ
Արտասանեալ Ի ՎԵՐԳԻՆԻԱ Գարագաշեանէ
Ջ Ա Ի Ե Շ Տ
ԴԱԳԱՂ Ե Ի ԽԱՂ

Մանուկ բաշատա վագը 121 վէ 208
նիւմէթուր Թագուորեան պիրատէրլէր մաղա-
զալարընտա Փարիսին էն միւթէպէր Ֆապ-
րիկասընտան օլարագ հէր շէշիտ, վէ եէնի
մօտա վէ պախուսուտ տաեանըղը վէ դաեթթ
զարիֆ էրքէք բօթիլլէրի, զէնէ բօթիլլ-
լէրի, վէ հա քէզա գըղ վէ էրքէք չօճուգ
բօթիլլէրի, վէ պաղըր պուրուսիլը չարու-
գալար իլք տէրէճէտէ ալեա վէ դայթթ տա-
եանըղը օլտուղարը հալտէ, էհվէն ֆիեաթ
իլէ սաթըլմագտա օլտուղու իլան գըրընըր.

Է Լ Շ Ա Ր Գ
Ֆ Օ Թ Օ Կ Ր Ա Ֆ Շ Ի Ր Ք Է Թ Ի
ՊԵՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ Ն. 459
Բուսի ապրիլ 20 տէն իթիպարէն մէգ-
քիւր ֆօթօկրաֆիանէտէ սաթըլաճագ
տըր.
Վեհափառ Գեորգ կաթողիկոս հազ-
րէթիլլէրին թաալիրի թապիլիսի.
Պէլիւք զըթա
Գարթ ալպիւմ
Ն. Պ. Իշ պու թաալիրլէրի մէգքիւր
ֆօթօկրաֆիանէտէն վէ իլէրուտէ կէօս-
թէրլլէճէք մահէլլէրտէն մատա, սայիր
հէր նէրէտէ սաթըլաճագ օլուր իտէ, գալպ
եախօտ թաղիլտ մագամընտա թուրու-
լաճագ տըր.

ՍԱՀԻՊ ՂԱՋԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Տ. ՓԱՆՈՍԻԱՆ
ԼԵՎԱՆԹ ՀԵՐԱԼՅԸՆ ԹԱՊԻԱՆԵՆԻՅԷ
ԳԵԹ-ՕՂԼԵՐՍ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ, ՓԹՕԿՐԱՅ ԱՅՅՈՒԼԼԷ
ԳՐԱՆԵՐԼԷՐ ԳԱՐԵԼՅԵՆՏԱ ՆԻՄԵՐՈ 467.